



# EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

V Bruseli 26. novembra 2010  
(OR. en)

2010/0175 (COD)

PE-CONS 49/10

PECHE 224  
CODEC 974

## LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2187/2005, pokiaľ ide o zákaz triedenia a obmedzenia lovu platesy bradavičnatej a kalkana veľkého vo vodách Baltského mora, Beltov a Øresundu

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY  
(EÚ) č. .../2010**

**z,**

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2187/2005,  
pokiaľ ide o zákaz triedenia a obmedzenia lovu  
platesy bradavičnatej a kalkana veľkého vo vodách Baltského mora, Beltov a Øresundu**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

So zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>1</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> Stanovisko z ... (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

<sup>2</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z ... (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z ...

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 2187/2005<sup>1</sup> sa ustanovujú osobitné technické opatrenia na ochranu zdrojov rybolovu vo vodách Baltského mora, Beltov a Øresundu, a hlavne obmedzenia rybolovu, pokiaľ ide o určité druhy, veľkosti ôk a oblasti.
- (2) Nariadenie Rady (ES) č. 1226/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa na rok 2010 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori<sup>2</sup>, ustanovuje zákaz triedenia a obmedzenia rybolovu platesy bradavičnatej a kalkana veľkého.
- (3) Tento zákaz a tieto obmedzenia sú technické opatrenia trvalého charakteru, ktoré by už nemali byť začlenené do regulačného rámca, ktorým sa stanovujú ročné rybolovné možnosti. Od januára 2011 by sa preto mali včleniť do nariadenia (ES) č. 2187/2005.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 349, 31.12.2005, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 330, 16.12.2009, s. 1.

- (4) V dôsledku nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy 1. decembra 2009 by sa mal pojem „Spoločenstvo“ používaný v normatívnych ustanoveniach nariadenia (ES) č. 2187/2005 zmeniť.
- (5) Nariadenie (ES) č. 2187/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) S cieľom zabezpečiť neprerušené uplatňovanie opatrení stanovených v tomto nariadení, malo by nadobudnúť účinnosť v deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Nariadenie (ES) č. 2187/2005 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. vkladá sa tento článok:

*„Článok 15a*

*Zákaz triedenia*

Všetky druhy, na ktoré sa vzťahuje kvóta a ktoré sa ulovia počas rybolovných operácií, sa vezmú na palubu plavidla a následne vyložia, pokiaľ to nie je v rozpore s povinnosťami ustanovenými v nariadeniach Únie v oblasti rybolovu, ktorými sa ustanovujú technické, kontrolné a ochranné opatrenia, najmä v tomto nariadení, nariadení (ES) č. 2371/2002 alebo v nariadení Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva\*.

---

\* Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.“;

2. vkladá sa tento článok:

„Článok 18a

*Obmedzenia rybolovu platesy bradavičnatej a kalkana veľkého*

1. Zakazuje sa ponechávať na palube tieto druhy rýb, ak sa ulovia v zemepisných oblastiach a počas období uvedených nižšie:

Druh	Zemepisná oblasť	Obdobie
platesa bradavičnatá ( <i>Platichthys flesus</i> )	podoblasti 26, 27, 28 a 29 južne od 59°30' s. š.	od 15. februára do 15. mája
	podoblasť 32	od 15. februára do 31. mája
Kalkan veľký ( <i>Psetta maxima</i> )	podoblasti 25, 26 a 28 južne od 56°50' s. š.	od 1. júna do 31. júla

2. Odchylné od odseku 1 možno pri rybolove vlečnými sieťami, dánskymi záťahovými sieťami alebo podobným výstrojom s veľkosťou ôk 105 mm alebo viac alebo pri rybolove žiabrovkami, zakliesňovacími sieťami alebo viacstennými žiabrovkami s veľkosťou ôk 100 mm alebo viac uchovávať na palube a vykladať vedľajšie úlovky platesy bradavičnatej a kalkana veľkého do 10% živej hmotnosti celkového úlovku ponechaného na palube a vyloženého počas období zákazu uvedených v odseku 1. “;

3. v článku 26 ods. 1 a 2 sa slovo „Spoločenstva“ nahrádza slovom „Únie“ a vykonajú sa všetky gramatické úpravy, ktoré sú s týmto nahradením spojené.

## *Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V

*Za Európsky parlament*  
*predseda*

*Za Radu*  
*predseda*

---